



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/16730
4 September 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА НИКАРАГУА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 СЕНТЯБРЯ 1984 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить Вашему Превосходительству текст послания, направленного 2 сентября 1984 года исполняющим обязанности министра иностранных дел Республики Никарагуа Его Превосходительс Хосе Леоном Талавера государственному секретарю Соединенных Штатов Америки Его Превосходительству Джорджу П. Шульцу, и просить о его распространении в качестве документа Совета Безопасности.

Хулио ИКАСА ГАЛЬЯРД
Посол
Временный поверенный в делах

Приложение

Письмо исполняющего обязанности министра иностранных дел
Никарагуа от 2 сентября 1984 года на имя государственного
секретаря Соединенных Штатов Америки

Обращаюсь к Вашему Превосходительству с тем, чтобы довести до Вашего сведения следующие факты:

Вчера, 1 сентября, в 14 ч. 20 м. сандинистские силы противовоздушной обороны сбили военный вертолет с артиллерийским вооружением на борту, который принимал участие в нападении на военнопатриотическую школу в Санта-Клара, департамент Нуэва Сеговия. В ходе нападения вертолет действовал совместно с тремя самолетами ударной авиации, следовавшими в боевом тактическом порядке, выпустив от 12 до 16 ракет по данному сектору. В результате этого преступного акта агрессии погибло четверо детей и один взрослый, кроме того были ранены два человека из числа обслуживающего персонала кухни военной школы. Жертв среди военнослужащих Сандинистской народной армии не было.

На настоящий момент обнаружены трупы двух членов экипажа вертолета, при этом у одного из них найдены навигационные воздушные карты с двумя отмеченными маршрутами полетов: первый маршрут начинался от базы "Эль-Агуакате", построенной войсками Соединенных Штатов на гондурасской территории, и заканчивался в "Лас-Вегазе", второй маршрут начинался в "Тонконтине", далее на "Хамастран" и с этой базы, также построенной Соединенными Штатами, следовал по направлению на населенный пункт Санта-Клара, расположенный на никарагуанской территории.

В результате такого рода действий в рамках политики государственного терроризма, проводимой правительством Соединенных Штатов Америки, к сотням никарагуанцев, убитых в результате агрессивной войны, развернутой правительством Соединенных Штатов против Никарагуа, прибавились новые жертвы из числа гражданского населения.

Кроме того, эти факты еще раз свидетельствуют о расширении Вашим правительством агрессий против моей страны, в том числе о расширении использования гондурасской территории в качестве базы для агрессивных действий против Никарагуа, о чем убедительно свидетельствуют планы полетов, найденные у одного из убитых наемников, находившихся на службе у Вашего правительства.

/...

Массовое использование воздушных транспортных средств, предоставленных Центральным разведывательным управлением бандам наемников, является новым шагом в расширении открытой войны, которую ведет правительство Соединенных Штатов против моей страны, непосредственно угрожая суверенитету, независимости и территориальной целостности Никарагуа. Продолжение любого вида чисто военной и имеющей военный характер деятельности против Никарагуа свидетельствует о радикальном отходе правительства Соединенных Штатов Америки от обязательств, свободно взятых им на себя по Уставу Организации Объединенных Наций, и об открытом нарушении обязанности государств следовать решениям, принятым Международным Судом, в данном случае консультативному заключению от 10 мая 1984 года (S/I6564).

Правительство Никарагуа неоднократно осуждало предоставление Соединенными Штатами воздушных транспортных средств и тяжелого вооружения бандам наемников, как указывалось, в частности 3 октября 1983 года и 27 августа 1984 года, когда были сбиты самолет "Дуглас" DC-3С и самолет типа С-47, которые были предоставлены наемникам Центральным разведывательным управлением и относительно которых были направлены соответствующие ноты протеста от 5 октября 1983 года (S/I6024) и от 29 августа 1984 года (S/I6728).

Эти акты вновь свидетельствуют о том, что правительство Соединенных Штатов Америки все еще не воспринимает серьезно процесс диалога с Никарагуа, который представляет собой ответственный подход к задаче отыскания мирных решений проблем, стоящих перед регионом. Напротив, эти агрессивные действия вновь подтверждают, что у правительства Соединенных Штатов Америки нет реального желания заменить военный подход политикой взаимопонимания и ведения переговоров, направленной на урегулирование противоречий. Кроме того, эти действия, видимо, свидетельствуют о том, что заявления Вашего правительства о начале процесса диалога с Никарагуа скорее служат целям рекламы, направленной на укрепление его позиции накануне выборов, и отнюдь не являются проявлением подлинных намерений заложить основы для мирного сосуществования в регионе.

Заявляя официальный и решительный протест против этого нового преступного акта, идущего вразрез с международным правом и мандатом, содержащимся в консультативном заключении Международного Суда от 10 мая текущего года, правительство Никарагуа еще раз настоятельно призывает администрацию Соединенных Штатов отойти от военного пути как формы урегулирования противоречий и в то же время ответственно подойти к процессу начала диалога с Никарагуа, для чего необходимо неукоснительно следовать принципам, лежащим в основе сосуществования

государств, для чего особенно необходимо немедленно и окончательно прекратить акты агрессии и интервенции против Никарагуа, а также прекратить использовать территории соседних стран в качестве баз для агрессии против моей страны. Необходимо отметить, что прекращение такого рода деятельности позволит продолжить мирные переговоры под эгидой Контадорской группы.

Хосе Леон ТАЛАВЕРА
Исполняющий обязанности
министра иностранных дел
